

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35772
Nom	Llengua portuguesa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1009 - G.Traduc.Mediación.Interling.(Anglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	22 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	36 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	38 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	35 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues	24 - Minor en Lengua portuguesa y	Optativa



Literatures	sus literaturas	
1009 - G.Traduc.Mediad.Interling.(Anglés)	22 - Llengua D: portuguesa	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	22 - Llengua D: Portuguesa	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	22 - Llengua D: portuguesa	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	38 - Minor en Llengua Portuguesa	Optativa

Coordinació**Nom**

PORCAR BATALLER, CHRISTIAN JUAN

Departament

150 - Filologia Espanyola

RESUM

1. Assignatura del Minor en “Llengua portuguesa i les seues Literatures” (6 crèdits ECTS, 3r curs, 2n quadrimestre).
2. Es tracta d'una assignatura optativa amb altres Llengües C. Seguint el marc comú europeu de referència, en aquesta assignatura es demanarà que l'estudiant aconseguisca un nivell A2.
3. En aquesta assignatura s'aborda l'estudi científic i el coneixement instrumental de la llengua portuguesa, aprofundint en l'anàlisi de les unitats del sistema, lingüístiques i comunicatives.
4. Estudi i pràctica de les quatre destreses comunicatives: comprensió oral i escrita i expressió oral i escrita. Nivell A2 (MECR).

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Es recomana haver aprovat les assignatures de Formació general filològica Llengua portuguesa 1 i Literatura (2a llengua): introducció a la literatura en llengua portuguesa o estar matriculat en elles l'any acadèmic en què es comença a cursar el Minor.

COMPETÈNCIES



1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants sàpïen aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1001 - Grau Filologia Catalana

- C a p a c i t a t d e g e s t i ó d e l a i n f o r m a c i ó .
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.



- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del treball.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàprien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera(es).
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.

1009 - G.Traduc.Mediación Interlingüística (Anglés)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediación interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediación interlingüística.

1010 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Francés)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediación interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediación interlingüística.

1011 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Alemany)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediación interlingüística.



- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

1. Coneixements de gramàtica de la llengua portuguesa: fonètica i fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic i semàntica. Escriptura i lectura. Nivell A2 del MECR.
2. Reforç de les competències comunicatives en llengua portuguesa (comprensió oral i escrita, expressió oral i escrita). Nivell A2 del MECR.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Tema 1

Àrees Lèxiques: fer plans; parlar sobre desplaçaments quotidians. Mitjans de transport.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu dels verbs "vir" i "perder". Preposicions amb mitjans de transport. "Ir" + infinitiu. Contraccions de la preposició "por" amb l'article definit. "Outro".

Pronunciación: diptongs.

2. Tema 2

Àrees Lèxiques: l'habitatge; anuncis immobiliaris. En l'agència immobiliària. Parts de la casa. Mobiliari.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu dels verbs "dizer" i "subir" i dels verbs en "-air". Diferències entre "ser" i "estar". "Nenhum".

Pronunciació: lletres "â" i "e".

3. Tema 3

Àrees Lèxiques: organitzar un esdeveniment o una festa; distribuir les tasques. Utensilis de cuina.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu dels verbs en "-ear". Imperatiu informal regular.

Pronunciació: formes de l'imperatiu.



4. Tema 4

Àrees Lèxiques: llocs d'interés turístic a les ciutats. Accessos, horaris i bitllets. Escriure una postal.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu del verb "trazer". Preposició + pronom personal.

Pronunciació: lletra "i".

5. Tema 5

Àrees lèxiques: serveis d'utilitat pública. Orientar-se a la ciutat: donar i demanar indicacions.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu dels verbs "pedir" i "seguir". Imperatiu formal dels verbs regulars i del verb "ir".

Pronunciació: vocals dobles "ee", "oo"; formes de l'imperatiu.

6. Tema 6

Àrees Lèxiques: experiències i activitats turístiques. Receptes culinàries.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu i Imperatiu dels verbs "descobrir", "servir", "sentir-se" i "conseguir". Locucions conjuntives.

Pronunciació: lletra "e".

7. Tema 7

Àrees Lèxiques: donar consells. Expressar possibilitat, obligació i prohibició. Parlar sobre activitats culturals. Tasques domèstiques.

Àrees Gramaticals: verbs "dever" i "donar". Imperatiu irregular. Pronoms complement directe i indirecte. Adverbis.

Pronunciació: lletres "b" i "p".

8. Tema 8

Àrees Lèxiques: descriure caràcters. Estacions de l'any. Clima i meteorologia. Punts cardinals.

Àrees Gramaticals: Superlatiu absolut.

Pronunciació: accent; diftongs.



9. Tema 9

Àrees Lèxiques: descriure accions passades.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs regulars en "-ar" i del verb "ser". Formació dels adverbis en "-ment". Ús de "acabar de".

Pronunciació: accent; diftongs; formes verbals.

10. Tema 10

Àrees Lèxiques: comptar experiències passades. Temps lliure.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs regulars en "-er" i "-ir" i del verb "ir". Ús de "costumar". "Andar (a)" + infinitiu / adjectiu.

Pronunciació: accent; diftongs; formes verbals.

11. Tema 11

Àrees Lèxiques: oci i temps lliure.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs "estar", "ter", "fazer" i "ver". Adverbis de temps usats amb el pretèrit perfecte simple. Ús i formes de "mesmo".

Pronunciació: consonants "sm"; lletres "*v" i "f".

12. Tema 12

Àrees Lèxiques: fer regals i prestar objectes.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu del verb "dar". Pronom personal complement indirecte. Ús de "pouco" i "um pouco".

Pronunciació: pronom "lhe(s)"; lletres "t" i "d".

13. Tema 13

Àrees Lèxiques: donar consells i opinions. Maneres de vestir. Anar de compres.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu i Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs "vestir" i "despir". Pronom personal complement indirecte. Ús de "lá" com a negació.

Pronunciació: lletres "k" i "g".



14. Tema 14

Àrees Lèxiques: estats de salut. Parts del cos. Alimentació saludable.

Àrees Gramaticals: Present d'Indicatiu i Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu del verb "doer". Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs "dizer", "vir", "pôr", "trazer" i "querer". "Há quanto tempo" i "desde quando".

Pronunciación: lletra "ô"; formes verbals.

15. Tema 15

Àrees Lèxiques: contar una història. Parlar sobre relacions i sentiments. Avisos públics.

Àrees Gramaticals: Pronom personal complement directe. Frases interrogatives.

Pronunciació: dígraf "ou"; pronoms "o", "a", "os", "as".

16. Tema 16

Àrees Lèxiques: hotels i viatges. Escriure un e-mail formal.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Perfecte Simple d'Indicatiu dels verbs "saber", "poder" i "haver". Pronom personal complement directe.

Pronunciació: lletra "o".

17. Tema 17

Àrees Lèxiques: descriure accions habituals en el passat. La vida en el camp.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Imperfecte d'Indicatiu.

Pronunciació: accent; diftongs.

18. Tema 18

Àrees Lèxiques: estats emocionals.

Àrees Gramaticals: Pretèrit Imperfecte d'Indicatiu vs. Pretèrit Perfecte Simple. "Rir" i "sorrir".

Pronunciació: lletra "r".

**19. Tema 19**

Àreas Léxicas: datos biográficos. Gustos y preferencias musicales.

Àreas Gramaticales: Partícula "se". Pronombre personal complemento directo: formas "-no", "-na", "-nos", "-nas".

Pronunciación: consonantes "sc"; pronombres.

20. Tema 20

Àrees Lèxiques: viatges i comiats. En l'aeroport.

Àrees Gramaticals: Pronom personal complement directe: formes "-lo", "-la", "-los", "-las". Omissió de l'article.

Pronunciació: terminació "-gem"; pronoms. Entonació.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	5,00	0
Estudi i treball autònom	20,00	0
Lectures de material complementari	5,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	30,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La docència presencial consta setmanalment de quatre sessions, dues de teoria i dues de pràctica oral i escrita que servirà de complement i reforç a les classes teòriques.

Manual docent:

Kuzka, Robert i Pascoal, José, "Passaporte para Português 1" - Unitats 21-40, Lisboa, Lidel, 2014.

Classes Teòriques: sobre cadascun dels temes del programa, seguint el desenvolupament puntual especificat per a cadascun d'ells en el temari. El professor exposarà els continguts essencials i explicarà la



forma en què han de ser abordats pels alumnes. Es realitzaran exercicis de lectura, comprensió i expressió.

Classes Pràctiques: destinades al desenvolupament de les pertinents competències lingüístiques i comunicatives i a la comprensió oral i escrita de la llengua objecte d'estudi mitjançant exercicis adequats sobre aquest tema. L'estudiant prepararà prèviament els exercicis, que seran corregits i explicats en classe.

Altres activitats: **Tutories** per a resoldre dubtes que puguin sorgir tant en les classes teòriques com pràctiques i requereixen un desenvolupament en profunditat, així com per a orientar en la realització de treballs o activitats relacionades amb el curs.

AVALUACIÓ

L'avaluació constarà de tres parts:

Tipus d'Avaluació	% sobre final
a) - Examen escrit individual	60%
b) - Examen Oral	20%
c) - Assistència i participació en classe + Lliurament de exercicis proposats pel professor	20%

En cas de no assistir amb regularitat a classe, s'opta als altres dos apartats de l'avaluació, de manera que la nota final no podrà ser superior a 8.

L'estudiant haurà de preparar i realitzar abans d'assistir a classe els exercicis destinats a l'adquisició i desenvolupament de les destreses comunicatives.

Criteris d'avaluació:

Teoria: adquisició dels coneixements gramaticals, lèxics i comunicatius especificats en el temari de l'assignatura.

Pràctiques: adquisició i desenvolupament de les destreses comunicatives en portugués: comprensió oral i escrita i expressió oral i escrita.

Nivell A2 del MECR.



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Carrasco González, Juan., Manual de iniciación a la lengua portuguesa, Barcelona, Ariel, 1994.
- Coimbra, Olga Mata y Leite, Isabel Coimbra. Gramática ativa 1, Lisboa, Lidel, 2012.
- Coimbra, Olga Mata y Leite, Isabel, Coimbra. Novo Português sem Fronteiras 2, Lisboa, Lidel, 2009.
- Cunha, Celso e Cintra, Luis F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo, Lisboa, Edições Sá da Costa, 1994.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de, Compêndio de Gramática Portuguesa, Porto, Porto Editora, 2005.
- Mateus, Maria Helena Mira e Carderfa, Esperanza, O essencial sobre língua portuguesa. Norma e variação, Lisboa, Caminho, 2007.
- Silva, Mendes, Português Contemporâneo, Lisboa, Publicações D. Quixote, 2000.
- Silva Mendes, Português língua viva, Lisboa, Teorema, 1987.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática da língua portuguesa, Lisboa, Edições 70, 1971.

Complementàries

- Dicionário Geral: Português-Espanhol, Espanhol-Português, Porto, Vox, 1999, 2 volumes.
- Tavares, A. Dicionário dos verbos portugueses, Porto, Porto Editora, 1989.
- Dicionário Gramatical de Verbos Portugueses, Texto Editora, Lisboa, 2007.

WEBGRAFIA

(todas las páginas han sido consultadas el día 08/09/2021)

- * Dicionário Priberam da língua portuguesa: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>
- * Enciclopédias e dicionários Porto Editora: <http://www.infopedia.pt>
- * Instituto Camões: <http://www.cvc.instituto-camoes.pt/aprender-portugues.html>

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.



2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

- Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.
- Augment del pes de les activitats d'avaluació continua: activitats de classe, tasques escrites/orals i proves objectives (tipus test) en l'AV. (Sense augmentar el volum de treball de l'estudiant).
- Es mantenen els horaris en les setmanes alternes de docència presencial.
- No es mantenen els horaris en les setmanes alternes de docència online asíncrona. En eixes setmanes l'estudiantat té llibertat per realitzar les activitats programades en l'AV d'acord amb la seua pròpia distribució de temps, tenint en compte els terminis establerts per a lliurament de tasques.

3. Metodologia docent

- Classe teòrica/pràctica presencial + docència online asíncrona. El grup se subdividirà en dues meitats. Cada meitat d'alumnes assistirà a classe presencial teòrica/pràctica en setmanes alternes. Els continguts teòrics i pràctics es repetiran per als dos grups d'estudiants en les respectives setmanes de classe presencial. En les setmanes de docència no presencial, l'alumnat accedirà a continguts teòrics i pràctics, que estaran disponibles en l'AV, i realitzarà les tasques encomanades, fent servir diferents ferramentes (dossier de classe, materials complementaris digitalitzats, solucionaris, àudios, vídeos, fòrum de dubtes, activitats, tests, etc.).
- Classe presencial teòrica/pràctica + publicació de materials a AV.
- Classe presencial teòrica/pràctica + tasques per AV.

4. Avaluació

- Examen escrit.
- Activitats escrites/orals.
- Proves objectives (tipus test) en AV.
- Exàmens orals per videoconferència o locucions enregistrades i enviades per AV.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté, perquè és accessible.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

En el cas que la situació sanitària obligue a un nou confinament

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

- Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.
- Augment del pes de les activitats d'avaluació continua: activitats de classe, tasques escrites/orals i proves objectives (tipus test) en l'AV. (Sense augmentar el volum de treball de l'estudiant).
- Es mantenen els horaris en el cas de videoconferències asíncrones.



- L'estudiantat té llibertat per a realitzar les activitats programades en l'AV d'acord amb la seua pròpia distribució de temps, tenint en compte els terminis establerts per a lliurament de tasques.

3. Metodologia docent

- Publicació de materials a l'aula virtual.
- Proposta d'activitats per aula virtual.
- Videoconferències síncrones.
- Fòrum en Aula Virtual.
- Tutories virtuals per correu electrònic.

4. Avaluació

Assistència i participació en les sessions presencials i/o videoconferències (20%).

Increment del pes en la nota final de l'avaluació contínua (80%):

- Proves d'avaluació per treballs escrits.
- Proves d'avaluació per treballs orals enregistrats o per videoconferència.
- Proves objectives (test de competència estructural i lèxica) en AV.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté, perquè és accessible.